



m

SILABO DE APRENDIZAJE DE LAS LENGUAS EN ESTUDIANTES BILINGÜES I

I. INFORMACIÓN GENERAL

1.1. Programa Profesional	: Educación Primaria Intercultural Bilingüe.
1.2. Curso	: Aprendizaje de las lenguas en estudiantes Bilingües I
1.3. Ciclo	: VI
1.4. Componente Curricular	: Formación Específica
1.5. Competencia del Perfil de Egreso	: 3, 7, 11
1.6. Extensión horaria	: 64 horas
1.7. Duración	: 16 semanas
1.8. Créditos	: 3
1.9. Ciclo académico	: 2024. VI
1.10. Horas semanales	: 4(2 horas de teoría -2 horas práctica)
1.10.1. Fecha de Inicio	: 19 de agosto del 2024
1.10.2. Fecha de término	: 20 de diciembre del 2024
1.11. Jefe de Unidad Académica	: Mg. José Elmer Sotomayor Rivera
1.12. Docente formador	: Prof. Dolores Maeni Manchaki
1.13. Correo electrónico del formador	: dmaeni@pedagogicomadrededios.edu.pe
1.14. Celular	: 918072670

II. SUMILLA

El curso de aprendizaje de las lenguas en estudiantes bilingües I forma parte del componente curricular de Formación Específica correspondiente al VI ciclo del Programa de Estudios de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, es de naturaleza teórico-práctico y es de carácter obligatorio.

Tiene como propósito que el estudiante de FID **analice y comprenda el desarrollo de competencias comunicativas en lenguas indígenas y en castellano**. Asimismo, **planificar y desarrollar situaciones comunicativas que favorezcan el desarrollo de la lengua indígena u originaria y el castellano en el III ciclo**, según las formas y modalidades de atención de una institución educativa intercultural bilingüe. Ello implica, **reflexionar permanentemente sobre la importancia del uso de las lenguas en el quehacer pedagógico y los beneficios tanto cognitivos como sociales del bilingüismo**. Desde el **enfoque comunicativo** y del enfoque de **mantenimiento y desarrollo de lenguas**, el estudiante de FID aprende a **identificar y desarrollar situaciones significativas en las que los estudiantes usan el lenguaje oral, escrito y multimodal tanto en lengua indígena u originaria como en castellano**.

El estudiante de FID requiere para ello, **analizar los usos sociales tanto de la lengua indígena u originaria como del castellano, y promover su uso**. Para lograr todo esto, **el curso se centra en propiciar interacciones de calidad, espontáneas o planificadas, para desarrollar competencias comunicativas a partir de usos y prácticas sociales del lenguaje**. También **promueve la construcción de un ambiente de respeto, confianza y empatía para involucrar a los estudiantes de III ciclo**. Además, el estudiante de FID **reflexiona sobre la importancia de incluir en la planificación los usos y prácticas sociales de las familias y la comunidad**.



m

III. VINCULACIÓN CON EL PROYECTO INTEGRADOR

Título del PIA	Sistematizamos las experiencias de aprendizaje y reflexionamos de las lecciones aprendidas, procesos didácticos, métodos y comportamiento ético del proceso de investigación.
Intencionalidad del PIA	Durante el tercer año los estudiantes de la formación inicial docente desarrollan habilidades para sistematizar la experiencia de aprendizaje, asimismo, tienen la oportunidad de comprender el proceso de confiabilidad y validez de los instrumentos que se utiliza en la práctica y el proceso de la investigación. Se vincula con las líneas de investigación: Pedagogía didáctica y aprendizaje, y, Interculturalidad y cuidado del ambiente en la educación superior
Tributo del curso al PIA	Promover y desarrollar situaciones significativas en las que los estudiantes usan el lenguaje oral, escrito y multimodal tanto en lengua indígena u originaria como en castellano.

IV. TRATAMIENTO DE LOS ENFOQUES TRANSVERSALES

Con el propósito de orientar el trabajo pedagógico y lograr el aprendizaje en los estudiantes de Educación Primaria Intercultural Bilingüe y tomando en cuenta los diferentes desempeños que se desarrollarán en el curso, es que los enfoques transversales asegurarán la contextualización de estos, así como la articulación con otras áreas, teniendo en cuenta situaciones retadoras o problematizadas que garanticen la movilización de capacidades para el logro de las competencias.

ENFOQUE	Acciones concretas de los docentes formadores	Acciones de los estudiantes de la FID
Intercultural	El docente formador propicia el trabajo colaborativo entre todos los estudiantes, sin excluir a nadie considerando las diferentes perspectivas culturales de la cosmovisión Harakbut, Shipibo, yine, Ese Eja y el español. El docente formador brinda oportunidades para que todos los estudiantes, sin exclusión, compartan sus ideas, como interlocutores válidos a través de la participación de un foro	Participa activamente en las actividades sobre la identidad individual y colectiva. Participa en espacios de dialogo de saberes y museos de las diversas identidades culturales del salón. Propone estrategias para mejorar las relaciones interactivas entre compañeros y docentes.
Búsqueda de la Excelencia	El docente formador acompaña al estudiante en su proceso de aprendizaje a fin de que este desarrolle el máximo de sus potencialidades inherentes a su carrera. El docente formador retroalimenta efectiva y oportunamente al estudiante sobre su progreso y formas de mejorar a través de propuestas de su interés.	Adquiere nuevas cualidades para mejorar el propio desempeño. (arte, música, danza, teatro) Implementa sus potencialidades referidas al manejo de actividades lúdicas, desarrollo de la comunicación oral (oratoria) y manejo de auditorio con público objetivo.

V. MATRIZ DE PLANIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

<p>ESTÁNDAR: Crea un clima caracterizado por relaciones respetuosas y empáticas con y entre los estudiantes. Comprende que los estudiantes tienen diversas características, personalidades, intereses, etc. y que su tarea, como docente, es garantizar las condiciones para que los estudiantes se sientan seguros y respetados, así como detener cualquier tipo de discriminación. Promueve el involucramiento de los estudiantes en el proceso de aprendizaje, motivándolos para que participen y expresándoles confianza en sus posibilidades de aprender. Construye oportunamente con los estudiantes acuerdos que favorecen la convivencia democrática, o utiliza normas previamente establecidas en el aula. Maneja estrategias para la resolución de conflictos que se producen en el aula.</p>				
<p>COMPETENCIA 3 Crea un clima propicio para el aprendizaje, la convivencia democrática y la vivencia de la diversidad en todas sus expresiones con miras a formar ciudadanos críticos e interculturales.</p>				
CAPACIDADES	DESEMPEÑOS ESPECÍFICOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN	EVIDENCIA DE PROCESO/INSTRUMENTOS	FUENTE
Promueve el involucramiento de todos los estudiantes en el proceso de aprendizaje y, en general, en la vida común del aula.	Genera un clima de confianza y valoración de la lengua indígena u originaria para el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes de educación primaria intercultural bilingüe.	<p>Promueve el involucramiento de todos los estudiantes en el proceso de aprendizaje y, en general, en la vida común del aula.</p> <p>Comprende que los estudiantes tienen diversas características, personalidades, intereses, etc. y que su tarea, como docente, es garantizar las condiciones para que los estudiantes se sientan seguros y respetados, así como detener cualquier tipo de discriminación.</p>	Describe el desarrollo de las competencias comunicativas en lengua indígena y castellano en los estudiantes de educación primaria generando un clima de confianza.	<p>Autoevaluación</p> <p>Coevaluación</p> <p>Heteroevaluación</p>

ESTÁNDAR: Indaga y sistematiza información sobre los saberes y recursos culturales de los estudiantes y sus familias, en el marco del enfoque intercultural y el diálogo de saberes. Asimismo, cuando corresponde, comunica a las familias los aprendizajes que estos tienen que desarrollar, así como sus resultados. **Formula propuestas para que las familias se involucren en el desarrollo de los aprendizajes de los estudiantes.**

COMPETENCIA.7 Establece relaciones de respeto, colaboración y corresponsabilidad con las familias, la comunidad y otras instituciones del Estado y la sociedad civil. Aprovecha sus saberes y recursos en los procesos educativos y da cuenta de los resultados.

CAPACIDADES	DESEMPEÑOS ESPECÍFICOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN	EVIDENCIA DE PROCESO / INSTRUMENTO	FUENTE
Incorpora en sus prácticas de enseñanza los saberes y recursos culturales de los estudiantes, las familias y la comunidad, y establece relaciones de colaboración con esta.	Genera un clima de confianza y de valoración de la lengua indígena u originaria para el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes de educación primaria intercultural bilingüe.	Incorpora en sus prácticas de enseñanza los saberes y recursos culturales de los estudiantes, las familias y la comunidad, y establece relaciones de colaboración con esta. Formula propuestas para que las familias se involucren en el desarrollo de los aprendizajes de los estudiantes	Propuesta de mejora para involucrar a las familias y la comunidad en el desarrollo de los aprendizajes utilizando la L1 y L2. Participa en el dialogo de saberes culturales con otros compañeros de la especialidad.	Autoevaluación Coevaluación Heteroevaluación

ESTÁNDAR: Aprovecha las tecnologías digitales de manera responsable y ética, tanto en su vida privada como profesional. Incorpora medidas de seguridad en la red y cuida de su bienestar físico y psicológico en el mundo digital. Asimismo, **discrimina e incorpora en el proceso de enseñanza y aprendizaje información proveniente de internet y de diferentes formatos (textos, videos, sonidos, animaciones, etc.).** Explica y justifica las posibilidades que ofrecen las tecnologías digitales para el quehacer docente y la importancia de utilizarlas con sentido crítico. Además, las utiliza eficientemente para comunicarse con sus pares y otros miembros de la comunidad educativa. Accede a plataformas donde los docentes intercambian contenidos y opiniones. Resuelve problemas digitales, transfiere su competencia digital a nuevas situaciones y valora el papel de las tecnologías en el desarrollo del pensamiento computacional.

COMPETENCIA 11 Gestiona los entornos digitales y los aprovecha para su desarrollo profesional y práctica pedagógica, respondiendo a las necesidades e intereses de aprendizaje de los estudiantes y los contextos socioculturales, permitiendo el desarrollo de la ciudadanía, creatividad y emprendimiento digital en la comunidad educativa.

CAPACIDADES	DESEMPEÑOS ESPECÍFICOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN	EVIDENCIA DE PROCESO / INSTRUMENTO	FUENTE
Ejerce su ciudadanía digital con responsabilidad.	Aprovecha las tecnologías digitales de manera responsable para desarrollar competencias comunicativas en la lengua indígena u originaria de los estudiantes.	Ejerce su ciudadanía digital con responsabilidad. Discrimina e incorpora en el proceso de enseñanza y aprendizaje información proveniente de internet y de diferentes formatos (textos, videos, sonidos, animaciones, etc.) Utiliza las tecnologías digitales eficientemente para comunicarse con sus pares y otros miembros de la comunidad educativa	Elaboración de sesiones de aprendizaje con enfoque intercultural y el dialogo de saberes incorporando con los saberes culturales. Lista de cotejo Rubricas de evaluación.	Autoevaluación. Coevaluación Heteroevaluación
EVIDENCIA FINAL DEL CURSO				FUENTE
Propuesta de mejora para involucrar a las familias y la comunidad en el desarrollo de los aprendizajes utilizando la L1 y L2				Heteroevaluación Autoevaluación

VI. ORGANIZACIÓN DE UNIDADES DE APRENDIZAJE

NOMBRE DE LA UNIDAD	DURACIÓN	DESEMPEÑOS ESPECÍFICOS	CONOCIMIENTOS	EVIDENCIA DE PROCESO	EVIDENCIAS FINAL
<p>Situación auténtica</p> <p>¿Cómo se genera las competencias comunicativas en lengua indígena para el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes de educación intercultural bilingüe?</p> <p>Unidad 1.</p> <p>La diversidad de las lenguas.</p>	5 semanas	<p>Genera un clima de confianza y de valoración de la lengua indígena u originaria para el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes de educación primaria intercultural bilingüe.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El bilingüismo • Importancia del uso de las lenguas en el que hacer pedagógico y los beneficios tanto cognitivos como sociales del bilingüismo. • Enfoque del área de comunicación. • Enfoque de mantenimiento de la lengua y desarrollo de la lengua. • Competencias comunicativas en lengua indígena y castellano niveles de escritura, presilábico, silábico, alfabético. • Adquisición del código escrito. • Análisis y comparación de las competencias del área de comunicación en L1 Y L2. • Orientaciones para el desarrollo de las competencias del área (currículo y guía) • Escenarios lingüísticos y su tratamiento en la escuela EIB. • Como trabajar en el área de comunicación en L1 Y L2 	<p>Describe el desarrollo de las competencias comunicativas en lengua indígena y castellano en los estudiantes de educación primaria generando un clima de confianza</p>	<p>Propuesta de mejora para involucrar a las familias y la comunidad en el desarrollo de los aprendizajes utilizando la L1 y L2</p>
<p>Situación auténtica</p> <p>¿Cómo involucrar activamente a los sabios de la comunidad y demás actores en sus planificaciones utilizando los saberes</p>	5 semanas	<p>Genera un clima de confianza y de valoración de la lengua indígena u originaria para el desarrollo de competencias comunicativas en los</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Planifica y desarrolla situaciones comunicativas que favorezcan el desarrollo de la lengua indígena u originaria y el castellano en el III ciclo. • Elabora una sesión de aprendizaje en donde se evidencie la adquisición 	<p>Propuesta de mejora para involucrar a las familias y la comunidad en el desarrollo de los aprendizajes utilizando la L1 y L2.</p> <p>Participa en el dialogo</p>	

<p>y recursos culturales de la familia y comunidad? Unidad 2</p> <p>Planificación involucrando a los sabios que dominan L1 y L2</p>		<p>estudiantes de educación primaria intercultural bilingüe.</p>	<p>del código el L2.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejecuta la sesión de aprendizaje de la adquisición del código escrito en L2. • Aplicación de una prueba hetero evaluada. • Planifica una sesión de aprendizaje en la lengua originaria incorporando a los sabios, 	<p>de saberes culturales con otros compañeros de la especialidad.</p>	
<p>Situación auténtica ¿Cómo aprovechan las tecnologías digitales para el desarrollo de las competencias comunicativas en L1 Y L2 Unidad 3 Usando las tecnologías.</p>		<p>Aprovecha las tecnologías digitales de manera responsable para desarrollar competencias comunicativas en la lengua indígena u originaria de los estudiantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Crea algunas expresiones en la lengua indígena estudiantes del tercer ciclo en el área de comunicación y socializa a través de las tecnologías. • Presentación del portafolio 	<p>Elaboración de sesiones de aprendizaje con enfoque intercultural y el dialogo de saberes incorporando con los saberes culturales.</p>	

VII. METODOLOGÍA

El formador de docentes orienta los aprendizajes, organizando las experiencias, recursos y condiciones óptimas para que los estudiantes alcancen el nivel del logro esperado en el área. Favorece el desarrollo de las competencias a través de una retroalimentación permanente, oportuna e individualizada. También propone a los estudiantes espacios para reflexionar sobre su propio proceso de aprendizaje, introduciendo actividades y recursos para apoyar procesos metacognitivos al final de cada unidad. Por la característica del área se realizará de manera presencial y a distancia, siempre que las condiciones de salubridad lo permitan tomando en cuenta los protocolos establecidos.

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS	
Lluvia de ideas	El formador debe ser quien propicie y motive la participación de los estudiantes de manera que se pueda discutir, llegar a conclusiones y tomar decisiones oportunas y adecuadas frente al análisis de casos y teorías.
Trabajo de producción personal	Los estudiantes realizan actividades de estudio de producción personal como análisis de lecturas y elaboración de esquemas o resúmenes de manera individual. Tomando en consideración las pautas dadas en el proyecto integrador.
Trabajo colaborativo	Los estudiantes formarán pequeños grupos y, de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el formador, intercambian información y trabajan una determinada actividad. (análisis de videos, lecturas, entre otros)
Exposición dialogante	Explicación y demostración de contenidos a cargo del formador, con intervención de los estudiantes, ya sea a través de preguntas o presentaciones de trabajos elaborados por los estudiantes, teniendo en cuenta las normas APA y las actividades enmarcadas en el proyecto integrador.
Tutoría o acompañamiento asincrónico	<ul style="list-style-type: none">La tutoría personal y grupal.Mensaje de voz o escrito por WhatsAppGoogle MeetOrganización del portafolio

VIII. RECURSOS Y MATERIALES.

Se utilizarán los siguientes recursos y materiales

- Plataforma EVA 365 AI/Google Meet/WhatsApp
- Equipos de multimedia, Proyector/TV: Material audiovisual,
- Medios didácticos informáticos: tutoriales, software de aprendizaje.
- Soportes físicos: Guías de aprendizaje, separatas y bibliografía considerada.
- Guías de normas APA 7ma Ed.
- Reglamento de investigación e innovación
- Pizarrón y marcadores indelebles.
- Material de escritorio.

IX. EVALUACIÓN

En el marco de la evaluación formativa, la calificación es **cualitativa** y **descriptiva**. Considera una explicación detallada del nivel alcanzado por el estudiante, así como recomendaciones para la mejora de los aprendizajes. Se realiza durante el desarrollo del curso o módulo.

La calificación de las competencias profesionales docentes en el curso o módulo se expresa mediante niveles de desempeño, de acuerdo con la siguiente escala:

Nivel de desempeño del estudiante	
Previo al Inicio	No logra demostrar lo descrito en el nivel Inicio
Inicio	Muestra un progreso mínimo de acuerdo al nivel de desempeño esperado en el curso o módulo respecto a la competencia profesional docente.
En proceso	Evidencia el nivel de desempeño próximo o cerca a lo esperado en el curso o módulo respecto a la competencia profesional docente.

Logrado	Evidencia el nivel de desempeño esperado en el curso o módulo respecto a la competencia profesional docente, demostrando manejo satisfactorio en todas las tareas propuestas y en el tiempo programado.
Destacado	Evidencia un nivel de desempeño superior a lo esperado en el curso o módulo respecto a la competencia profesional docente.

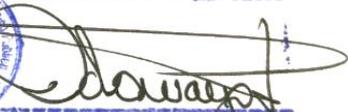
9.1. Calificación del curso /módulo

La calificación del curso o módulo es determinada por el SIA. El SIA consigna la condición de “aprobado” o “desaprobado” del curso o módulo. Se consigna “aprobado” si la calificación del curso o módulo del estudiante se encuentra “En Proceso”, “Logrado” o “Destacado”. Se consigna “desaprobado” si la calificación final se encuentra en “Previo al inicio” o “Inicio”, de acuerdo con lo siguiente:

Condición	Calificación del curso/módulo	Resultado obtenido	Calificación vigesimal para el sistema de educación superior
Desaprobado	Previo al inicio	1 a 1.9	1-5
	Inicio	2 a 2.9	6-10
Aprobado	En Proceso	3 a 3.9	11-14
	Logrado	4 a 4.9	15-19
	Destacado	5	20

X. BIBLIOGRAFÍA.

- Belloch. C. (2000). Las tecnologías de la información y comunicación. Valencia. Recuperado de <https://www.uv.es/~bellochc/pdf/pwtic1.pdf>
- Dirección General de Educación Básica Regular Dirección de Educación Inicial “Guía para la Inclusión Educativa en el Segundo Ciclo de Educación Inicial”.
- Dirección General de Educación Básica Especial “Educación Básica Especial y Educación Inclusiva Balance y Perspectivas.
- Dirección General de Educación Básica Especial “Guía para orientar la intervención de los Servicios de apoyo y Asesoramiento para la Atención de las Necesidades Educativas Especiales” SAANEE.
- Hernández. R. (2017). Impacto de las TIC en educación: Retos y Perspectiva. Perú.
- Mario Martínez Silva “Guía para una Escuela Inclusiva”
- MINEDU (2017). Currículo Nacional de la Educación Básica. Perú.
- MINEDU (2015). Diseño curricular Nacional. Perú
- Normas de competencias del experto en lenguas indígenas u originarias en contexto




 I.E.S.P.P. NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO
 Mig. Jose Elmar Sotomayor Rivera
 UNIDAD ACADÉMICA



Prof. Dolores Maem Manchaki
 Docente Estable
 I.E.S.P.P. "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO"

